

## معلومات خاصة بالمستأجرين



### منزلك هو منزلك مالكا كنت أو مستأجرا

كمستأجر لديك حقوق.

يتمتع الكل بنفس الحقوق بغض النظر عن مكان الإقامة، قيمة الإيجار المدفوع، العمر، الجنس، الخلفية الثقافية أو الجنسية.

بينما لديك أنت كمستأجر بعض المسؤوليات لصاحب الملك أيضا مسؤوليات تجاهك.

### مسؤوليات المستأجر

- دفع الإيجار
- عدم إلحاق أي ضرر بالشقة أو المنزل
- المحافظة على نظافة الشقة أو المنزل
- الإبلاغ العاجل عن المشاكل المتعلقة بالشقة أو المنزل
- احترام قوانين البناية
- احترام القوانين المحلية للمدينة

### مسؤوليات المالك

- ضمان أمان وصيانة الشقة أو المنزل
- ضمان نظافة الأماكن المشتركة في الشقة
- توفير التدفئة الملائمة عند الضرورة
- التأكد من عدم وجود أي حشرات أو قوارض في الشقة أو المنزل
- احترام حقوق المستأجر
- احترام القوانين المحلية للمدينة

### في حالة حدوث مشكلة

تتكفل هيئة المستأجرين والمالكين (Landlord and Tenant Board) بحل معظم الخلافات بين المستأجرين والمالكين غير أن هناك حالات بإمكان إدارة مدينة أوتوا فيها مساعدتك.

تقوم إدارة مدينة أوتوا كل عام بمساعدة المئات من المستأجرين في التعامل مع مشاكل مثل:

- عدم توفر تدفئة كافية
- وجود بق الفراش أو الصراصير أو الحشرات الأخرى
- النفايات أو الأنقاض في الخارج
- المشاكل المتعلقة بالصيانة في البناية
- المشاكل المتعلقة بأنابيب المياه وقنوات الصرف



## كيف تطلب المساعدة

1. قم بالإبلاغ عن المشكلة بالإتصال بالرقم 3-1-1.
2. سوف يتوجب عليك تقديم معلومات الإتصال الخاصة بك. لن يتم تبادل هذه المعلومات مع مالك مكان سكنك فخصوصيتك مصانة.
3. سوف تتحصل على رقم طلب الخدمة. احتفظ بهذا الرقم الذي يمكنك استخدامه لتتبع طلبك في أي وقت.
4. سوف يقوم مسؤول لدى القانون المحلي الإتصال بك للحصول على معلومات أكثر فيما يتعلق بالشكوى كما سيقوم بزيارة الشقة أو المنزل للتفقدتها عند الضرورة.
5. في حالة ما إذا لاحظ المسؤول وجود خطر مباشر سيقوم بإصدار طلب عاجل لحل المشكلة.
6. إذا كان المشكل ليس عاجلاً، يمكن للمسؤول إصدار إخطار بمخالفة أو أمر بلنتهاك المعايير الخاصة بالملكية لصاحب الشقة أو المنزل يفيد بحل المشكلة. بسبب بعض القيود الموضوعية من طرف المقاطعة و التي تحد من سلطة إدارة المدينة، يتوجب منح مهلة أداها 19 يوماً للمالك للقيام بواجبه لحل المشكلة.
7. يمكن تمديد هذه المهلة إلا إذا كانت المشكلة تشكل خطر على الصحة أو الأمن العام.
8. سوف يقوم المسؤول لدى القانون المحلي بإعادة تفقد الشقة أو المنزل. في حالة عدم حل المشكلة، يمكن لإدارة المدينة التكفل بالأمر وإصدار فاتورة للمالك أو فرض غرامة أو كلاهما بسبب عدم الإلتزام بالقوانين.

## خصوصيتك

الرجاء ملاحظة أنه بموجب قانون حرية المعلومات و حماية الخصوصية الخاص بمقاطعة أونتاريو

(*Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act (MFIPPA)*)، لن يتم تبادل أو استخدام معلوماتك الشخصية لأي غرض عدا الغرض الذي قدمت من أجله. يمكن أن يقوم الموظفون بتبادل معلوماتك على المستوى الداخلي لدراسة الشكوى أو الإنشغال الذي تقدمت به. مثلاً حتى يتم تسوية شكوى تم تقديمها عن طريق الإتصال بالرقم 311، سيتوجب تبادل تلك الشكوى مع هيئات خدمات القوانين المحلية و الخدمات التنظيمية للتمكن من تقديم الخدمة التي طلبتها. تعد المعلومات المقدمة بهدف إثبات هوية المتصل معلومات شخصية ويتم الاحتفاظ بها بسرية.

هنالك حالات خاصة ومحدودة يمكن فيها تبادل المعلومات الخاصة. تشمل تلك الحالات موافقة صاحب المعلومات، أو في حالة تحقيق جاري من طرف الشرطة. يمكن الإطلاع على قائمة الحالات التي يسمح فيها بتبادل المعلومات الشخصية في البند 32 من قانون حرية المعلومات و حماية الخصوصية الخاص بمقاطعة أونتاريو.

تأخذ إدارة مدينة أوتوا أمر خصوصية المعلومات الشخصية بجدية تامة. إذا كنت تظن أنه تم تبادل أو استخدام معلوماتك الشخصية بصورة غير ملائمة، الرجاء الإبلاغ عن الأمر للمكتب المسؤول عن الخصوصية والحصول على المعلومات عن طريق إتصال بالرقم

613-580-2424 الخط الفرعي رقم 21898.

للمزيد من المعلومات عن الخصوصية، الرجاء الضغط على الروابط أدناه.

<http://ottawa.ca/en/city-hall/accountability-and-transparency/accountability-framework/freedom-information-and-protection-privacy>

